

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

uzatvorená v zmysle zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“) a podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka
(ďalej len „zmluva“)

Požičiavateľ : Slovenská republika – zastúpená Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky
Pribinova ul. č. 2
812 72 Bratislava
v zastúpení: plk. Ing. Mário Háden
riaditeľ Centra podpory Bratislava
na základe plnomocenstva č.p. KM-OPS-4-2015/000431-035 zo dňa 20.07.2015
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000179866/8180
IBAN : SK4981800000007000179866
IČO : 00151866
DIČ : 2020571520

/ ďalej len „požičiavateľ“ /

a

Vypožičiavateľ: Športové centrum polície
Romanova 37
851 02 Bratislava
v zastúpení : Ing. Marián Kukumberg
riaditeľ Športového centra polície
Právna forma : Štátna rozpočtová organizácia
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000169334/8180
IBAN : SK098180000000169334
IČO: 00735353
DIČ : 2021779430

/ ďalej len „vypožičiavateľ“ /
/ ďalej aj ako „zmluvné strany“ /

ktorí prehlasujú, že sú spôsobilí na právne úkony a uzatvárajú túto zmluvu po vzájomnej dohode za nasledovných podmienok :

Článok I. Predmet výpožičky

1.1. Slovenská republika je vlastníkom nehnuteľného majetku vedeného na liste vlastníctva č. 2153 nachádzajúceho sa v katastrálnom území Petržalka, obce BA – m.č. Petržalka, okres Bratislava V, ktorý je v správe Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, a to :

stavba súpisné číslo 1687 , druh stavby : budova ubytovacieho zariadenia, postavená na pozemku KN „C“
parcelné číslo 937/8 v spoluvlastníckom podiele 1/1 (ďalej len „budova“)

Článok II. Predmet zmluvy

2.1. Predmetom zmluvy je záväzok požičiavateľa prenechať do bezodplatného užívania vypožičiavateľovi vymedzené nebytové priestory v budove na Romanovej ul.č. 37 v Bratislave – Petržalke.

2.2. Predmetom zmluvy sú nasledovné priestory budovy, podrobne špecifikované v prílohe č. 2 zmluvy :

kancelárie	- 11 -	281,6 m ²
kuchynka	- 2 -	18,4 m ²
chodba	- 5 -	169,4 m ²
schodisko	- 2 -	42,0 m ²
WC	- 2 -	16,0 m ²
Sklad	- 2 -	20,4 m ²

Celková výmera priestorov je 547,8 m² (ďalej len „predmet zmluvy“)

2.3. Predmet zmluvy je na základe rozhodnutia riaditeľa centra podpory Bratislava č.p. CPBA-ON-2016/000399-012 zo dňa 15.01.2016 dočasne prebytočný majetok štátu.

Článok III. Účel zmluvy

Vypožičiavateľ bude predmet zmluvy využívať na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti vymedzenom v zriaďovacej listine a to na kancelárske účely pre zabezpečenie činnosti Športového centra polície.

Článok IV . Doba trvania výpožičky.

4.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú v trvaní päť (5) rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

4.2. Po skončení výpožičky je vypožičiavateľ povinný odovzdať predmet zmluvy požičiavateľovi v stave spôsobilom na riadne užívanie na základe podpisu preberacieho protokolu.

Článok V . Ukončenie výpožičky.

5.1. Táto zmluva zaniká uplynutím doby trvania výpožičky dohodnutej v bode 4.1 čl. IV tejto zmluvy.

5.2. Zmluvu je možné ukončiť :

- a/ písomnou dohodou zmluvných strán
- b/ písomnou výpoveďou požičiavateľa s trojmesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci doručenia výpovede vypožičiavateľovi v prípade, ak vypožičiavateľ užíva predmet zmluvy v rozpore s touto zmluvou.
- c/ písomnou výpoveďou vypožičiavateľa s trojmesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci doručenia výpovede požičiavateľovi v prípade, ak sa predmet zmluvy stane bez zavinenia vypožičiavateľa nespôsobilým na užívanie na dohodnutý účel.
- d/ písomným jednostranným odstúpením od zmluvy zo strany požičiavateľa z dôvodu, že :
 - vypožičiavateľ užíva predmet zmluvy v rozpore s účelom zmluvy uvedeným v čl. III tejto zmluvy
 - vypožičiavateľ aj napriek predchádzajúcemu písomnému upozorneniu porušuje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy
 - požičiavateľ bude predmet zmluvy potrebovať na plnenie svojich úloh
 - predmet zmluvy nie je možné riadne užívať z dôvodu zásahu vyššej moci
- e/ písomným jednostranným odstúpením od zmluvy zo strany vypožičiavateľa, ak predmet zmluvy nemôže riadne užívať za účelom uvedeným v čl. III tejto zmluvy bez jeho zavinenia (napr. z dôvodu zásahu vyššej moci)

5.3. Odstúpenie od zmluvy musí mať písomnú formu. Musí sa v ňom uviesť dôvod odstúpenia a musí byť doručené druhej strane. Odstúpenie od zmluvy nadobudne právne účinky okamihom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.

5.4. Za vyššiu moc sa považujú prípady, ktoré nie sú závislé od vôle zmluvných strán a ani ich zmluvné strany nemôžu priamo ovplyvniť, ako napr. vojna, mobilizácia, povstanie, živelné pohromy, požiare, embargo, karantény a pod.

5.5. Vypožičiavateľ je povinný odovzdať predmet zmluvy požičiavateľovi do 3 dní odo dňa doručenia písomného odstúpenia od zmluvy požičiavateľom.

Článok VI

Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním

6.1. V zmysle ustanovenia § 659 Občianskeho zákonníka vzniká vypožičiavateľovi právo užívať predmet zmluvy uvedený v č. I. II bezodplatne .

6.2. Predpokladané prevádzkové náklady za služby spojené s prevádzkou predmetu zmluvy (elektrická energia , teplo, vodné a stočné) je vypožičiavateľ povinný hradiť mesačnými platbami vo výške 700,00 € podľa prílohy č. 1 k zmluve.

6.3. Úhradu predpokladaných prevádzkových nákladov je vypožičiavateľ povinný uhradiť prevodom na účet požičiavateľa do 15. dňa príslušného mesiaca .

6.4. Požičiavateľ do 15. februára nasledujúceho kalendárneho roka vyúčtuje uhradené platby za prevádzkové náklady .

6.5. Zmluvné strany sa dohodli , že ak počas platnosti zmluvy nastanú zmeny vstupných údajov relevantných pre stanovenie úhrad , je potrebné vypracovať písomnou formou dodatok k tejto zmluve o úprave úhrad.

Článok VII

Osobitné ustanovenia

7.1. Vypožičiavateľ je povinný užívať predmet zmluvy v súlade s touto zmluvou.

7.2. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet zmluvy do nájmu, podnájmu, alebo výpožičky tretej osobe. Ak vypožičiavateľ prenechá predmet zmluvy do nájmu, podnájmu, alebo výpožičky tretej osobe, je zmluva neplatná.

7.3. Stavebné úpravy na predmete zmluvy môže vypožičiavateľ vykonať len po predchádzajúcej dohode s požičiavateľom na základe písomného dodatku k tejto zmluve. Úpravy vykonané na predmete zmluvy nesmú poškodiť, alebo znehodnotiť majetok požičiavateľa.

7.4. Vypožičiavateľ na vlastné náklady zabezpečí bežné opravy a údržbu súvisiacu s obvyklým užívaním.

7.5. Vypožičiavateľ je povinný pri užívaní predmetu zmluvy dodržiavať všetky platné všeobecne záväzne právne predpisy na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

7.6. Vypožičiavateľ je povinný nahradiť požičiavateľovi akúkoľvek škodu, ktorá vznikla na predmete zmluvy počas trvania tejto zmluvy.

7.7. Požičiavateľ odovzdá predmet výpožičky vypožičiavateľovi na základe odovzdávajúceho protokolu, podpísaného zástupcami oboch zmluvných strán.

Článok VIII

Záverečné ustanovenia.

8.1. Pokiaľ nie je v zmluve dohodnuté inak , riadia sa ostatné právne vzťahy založené touto zmluvou príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. , Občianskeho zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.

8.2. Akákoľvek zmena zmluvy je možná len na základe očíslovaného písomného dodatku k zmluve podpísaného oboma zmluvnými stranami.

8.3. Zmluva nadobúda platnosť udelením súhlasu zriaďovateľa a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Zmluvu zverejní požičiavateľ.

8.4. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že s obsahom zmluvy sa riadne oboznámili a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

8.5. Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnocenných vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých dve (2) vyhotovenia obdrží požičiavateľ, dve (2) vyhotovenia vypožičiavateľ a jedno (1) vyhotovenie Ministerstvo financií Slovenskej republiky.

8.6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 – kalkulácia nákladov.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Za požičiavateľa :

Za vypožičiavateľa :

plk. Ing. Mário Háden
riaditeľ centra podpory

Ing. Marián Kukumberg
riaditeľ športového centra polície

PRÍLOHA č. 1 k zmluve o výpožičke

Kalkulácia nákladov za spotrebu elektrickej energie, tepla, vodného, stočného a odvoz a likvidácia odpadu za vypožičané priestory

1. Elektrická energia

Požičiavateľ a vypožičiavateľ sa dohodli, že nakoľko nie je možné presne určiť spotrebu elektrickej energie a nie je k dispozícii súpis v budúcnosti používaných spotrebičov, náklady za spotrebu elektrickej energie sa rozpočítajú na základe m² vypožičanej plochy a uhradených faktúr dodávateľovi..

Predpokladaná ročná úhrada	39 050,00 €
Celková plocha.....	8 725,36 m ²
Vypožičaná plocha.....	547,80 m ²
Prepočet na 1 m ²	4,48 €
Náklady za vypožičané priestory na 1 mesiac.....	204,31 €

2. Teplo

Dodávka tepla sa účtuje na základe skutočných nákladov na 1 m² vykurovanej plochy a na základe faktúr uhradených dodávateľovi.

Predpokladaná ročná úhrada	75 330,00 €
Celková plocha.....	8 725,36 m ²
Vypožičaná plocha.....	547,80 m ²
Prepočet na 1 m ²	8,63 €
Náklady za vypožičané priestory na 1 mesiac.....	394,11 €

3. Náklady za vodné a stočné za vypožičané priestory

V súlade s vyhláškou MŽP SR č. 397/2003 Z. z. ktorou sa ustanovujú podrobnosti o meraní množstva vody dodanej verejným vodovodom a množstva vypúšťaných vôd, o spôsobe výpočtu množstva vypúšťaných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku a o smerných číslach spotreby vody.

Spotreba vody podľa prílohy č. 1 k vyhláške č. 397/2003 Z. z.:

II. Verejné budovy

5. kancelárske budovy, úrady, inštitúcie a iné obdobné zariadenia

Výpočet: 20 m³ . osoba⁻¹ . rok⁻¹
Počet zamestnancov: 20 osôb

Spotreba vody za vypožičané priestory.....	400 m ³ . rok ⁻¹
Cena za vodné a stočné za 1 m ³ vody.....	2,229 € . m ⁻³
Celkové náklady za spotrebu vody za rok.....	891,60 €
Náklady za spotrebu vody za vypožičané priestory za mesiac.....	74,30 €

Celkové náklady za spotrebu vody za vypož. priestory za mesiac .. 74,30 €

4. Náklady za odvoz a likvidáciu odpadu za vypožičané priestory

Miestny poplatok za komunálne odpady a drobné stavebné odpady podľa všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 13/2004 a č. 13/2007

Poplatok sa určuje ako súčin frekvencie odvozov, sadzby a hmotnosti odpadu podľa objemu zbernej nádoby

Výpočet:

Frekvencia odvozov	2 x týždenne
Sadzba	16,59 €
Hmotnosť odpadu (1 100 l nádoba)	60 kg
Na 20 zamestnancov pripadá	0,18 zbernej nádoby
Výpočet poplatku	27,08 €/mesiac/20 osôb
Poplatok za rok	324,96 €/rok/20 osôb

Náklady za odvoz a likvidáciu odpadu za vypož. priestory za mesiac .. 27,08 €

5. Celkové mesačné náklady za spotrebu elektrickej energie, tepla, vody, odvoz a likvidácia odpadu za vypožičané priestory :

Elektrická energia	204,31 €
Teplo.....	394,11 €
Vodné, stočné.....	74,30 €
Odvoz a likvidácia odpadu.....	27,28 €
Spolu	700,00 €

Uvedenú finančnú čiastku vypožičiavateľ do 15. dňa príslušného mesiaca preukáže na účet požičiavateľa

Číslo účtu : 7000180023/8180

Variabilný symbol : mesiac/rok

Požičiavateľ do 15. februára nasledujúceho kalendárneho roka vyúčtuje uhradené zálohové platby za spotrebu elektrickej energie, tepla, vodného, stočného, odvozu a likvidácie odpadu na základe faktúr od dodávateľov .

Bratislava dňa

Bratislava dňa

Za požičiavateľa :

Za vypožičiavateľa :

plk. Ing. Mário Háden
riaditeľ centra podpory

Ing. Marián Kukumberg
riaditeľ športového centra polície

Príloha č. 2

k zmluve o výpožičke uzatvorenej medzi Ministerstvom vnútra SR ako požičiavateľom
a Športovým centrom polície ako vypožičiavateľom.

Predmetom zmluvy sú nasledovné priestory budovy :

Kancelária č.1 - 26,4 m²
Kancelária č.2 - 17,4 m²
Kancelária č.3 - 17,4 m²
Kancelária č.4 - 17,4 m²
Kancelária č.5 - 25,2 m²
Kancelária č.6 - 15,2 m²
Kancelária č.7 - 18,0 m²
Kancelária č.8 - 37,8 m²
Kancelária č.9 - 36,0 m²
Kancelária č.10 - 36,0 m²
Kancelária č.11 - 34,8 m²

Chodby - 169,4 m²

Kuchynka č. 1 - 9,2 m²
Kuchynka č. 2 - 9,2 m²

Schodisko č. 1 - 28,0 m²
Schodisko č. 2 - 14,0 m²

WC č. 1 - 8,0 m²
WC č. 2 - 8,0 m²

Sklad č. 1 - 10,4 m²
Sklad č. 2 - 10,0 m²

Celková výmera priestorov je 547,8 m² .

